



STEAM IRON BL DB 1600 B4

(GB)

STEAM IRON

Operation and safety notes

(HU)

GŐZÖLŐS VASALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

PARNI LIKALNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

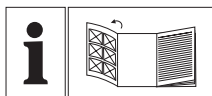
IAN 353419_2007

(HU)

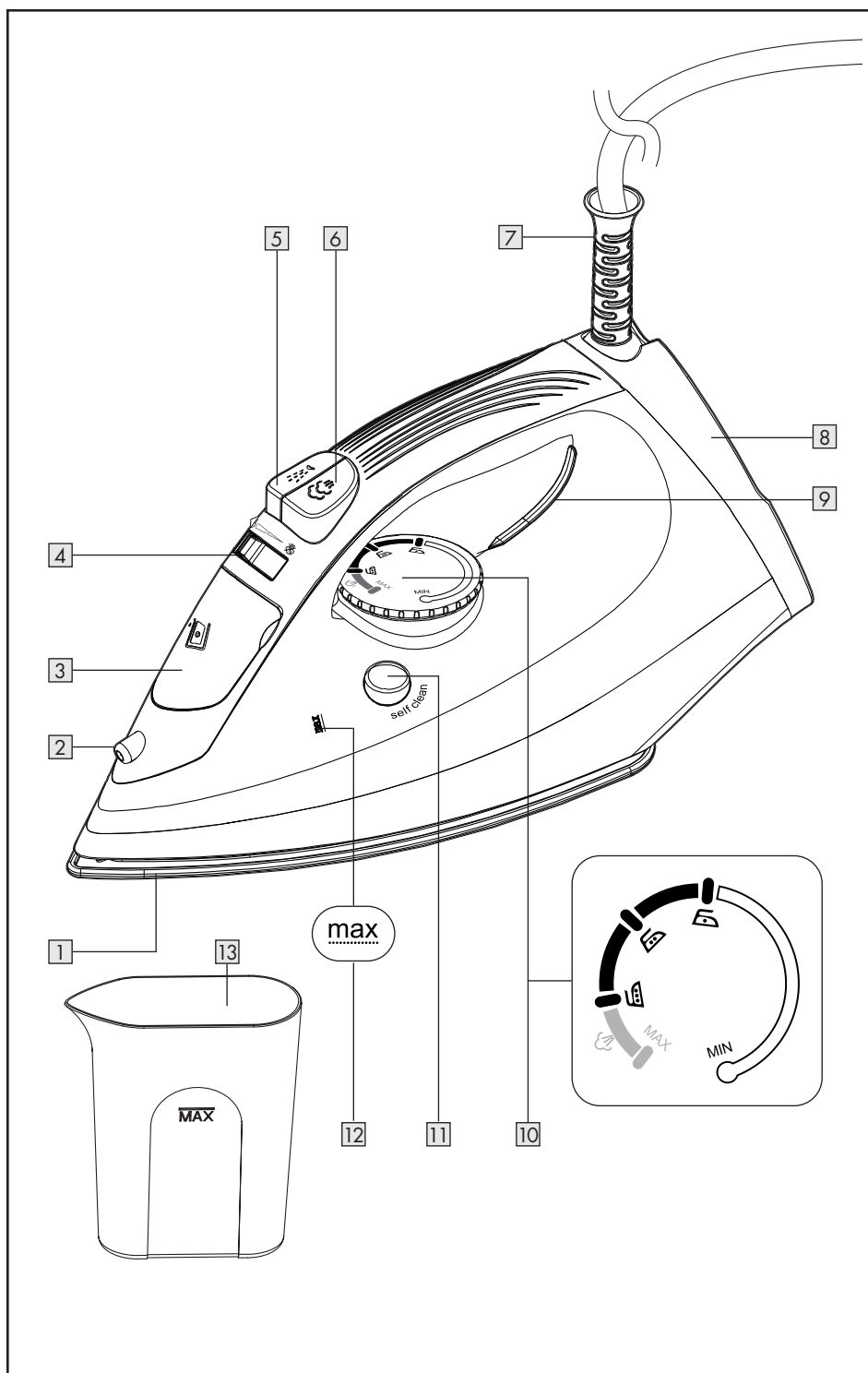
(SI)

(CZ)

(SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	15
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	25
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	36
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	46
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	56



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use.	Page	6
Scope of delivery	Page	6
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	7
Before first use	Page	10
Operation	Page	10
Setting the temperature	Page	10
Ironing	Page	11
Filling the water tank	Page	11
Ending ironing	Page	12
Additional product features	Page	12
Cleaning and care	Page	12
Self-cleaning function	Page	13
Storage	Page	13
Disposal	Page	13
Warranty	Page	14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual:

	DANGER! This symbol in combination with "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current / voltage
			Hertz (supply frequency)
			Watts
	WARNING! This symbol in combination with "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!

STEAM IRON

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for ironing clothing. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Steam iron
- 1x Measuring cup
- 1x User manual

● Description of parts

- 1 Soleplate
- 2 Water nozzle
- 3 Fill opening  (water tank)
- 4 Steam control
- 5 Spray button
- 6 Steam burst button
- 7 Power cord (with anti-kink protection) and power plug
- 8 Base
- 9 Control light (heating)
- 10 Temperature control
- 11 Self-cleaning button
- 12 **max** mark (max. water fill level 220 ml)
- 13 Measuring cup (max. water fill level 220 ml)

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	1460-1740 W
Protection class:	I



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

 **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the product on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- The product demands increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!
 - Do not pull the power plug out of the socket-outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
 - Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
 - Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
 - Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
 - Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

● **Before first use**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric (e.g. a cloth or rag) before first use.

i NOTE: The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● **Operation**

● **Setting the temperature**

- The arrow behind the temperature control **10** shows the current temperature setting.
- Turn the temperature control **10** clockwise from the lowest setting **MIN** to the desired temperature level.
- The temperature control **10** is divided in 3 ranges. They are general recommendations for different types of fabric:

Burn hazards

- Only touch the product on the handle when it is heated up.
- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).

Symbol Setting



Low temperature
For synthetic fabrics (e.g. nylon)



Medium temperature
For sensitive fabrics (e.g. silk or wool)

Symbol Setting



High temperature
For tough fabrics (e.g. cotton or linen)



Highest temperature
For steam ironing

● Ironing

⚠ CAUTION! Before ironing, check the ironing instructions on the fabric or article of clothing. They are usually included on a sewn-on tag.

⚠ IMPORTANT! Operate the product on an even and solid surface.

1. Turn the temperature control [10] counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Connect the power plug [7] with an appropriate socket-outlet.
3. Make sure the power cord [7] is laid out safely.
4. Set the temperature control [10] to the desired temperature.

As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light [9] remains lit. Once the set temperature has been reached, the control light [9] goes off.

5. Once the set temperature has been reached, you can begin ironing.

● Filling the water tank

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug [7] from the socket-outlet before filling the water tank.

⚠ CAUTION! Fill the water tank with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water at a ratio of 1:1.

① NOTES:

- Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
- The water tank has a filling capacity of approximately 220 ml.
- The **max** mark [12] that marks the maximum filling capacity applies when the product is set up vertically on the base [8].
- Before filling water into the water tank: Set the steam control [4] to the  (no steam) position.

⚠ IMPORTANT! Use the measuring cup [13] to fill water into the water tank.

1. Place the product on the base [8] and tip it forward at approximately 45°.
2. Open the lid of the fill opening  [3].
3. Carefully pour water into the water tank. Do not exceed the **max** mark [12].
4. Close the lid of the fill opening  [3].

Spray function



- Prior to ironing, the fabric may be sprayed with water as required. To do so, press the spray button [5].

Steam burst

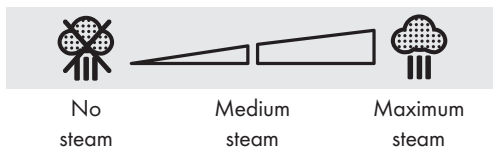


- You can steam the fabric through the soleplate [1] as required. To do so, press the steam button [6].

① **NOTE:** The temperature control [10] should be set to  to generate the steam burst.

Steam ironing

- You can also set the iron to continuously give off steam.
 - The temperature control [10] should be at the highest level  to produce enough steam. As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light [9] remains lit.
- Once the set temperature has been reached, the control light [9] goes off.
- Set the steam control [4] to the desired steam amount. The steam control has 3 positions:



① **NOTE:**

- Continuous steam ironing is only possible when the iron is held horizontally. If you hold the iron vertically or set it down, this interrupts steam operation.
- Steam ironing finished: Set the steam control [4] to the  (no steam) position.

Ending ironing

1. Turn the temperature control [10] counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Set the steam control [4] to the  (no steam) position. Set down the product with the base [8] on an even, stable surface.
3. Disconnect the power plug [7] from the socket-outlet.
4. Let the product cool (this takes approximately 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.
5. To prevent limescale build-up, empty the water tank after each use. To do so, open the lid of the fill opening  [3]. Empty the water tank via the fill opening  by holding the iron upside down over a sink.

Additional product features

Anti-drip system

The product features an anti-drip system. This prevents water from exiting from the soleplate [1] as long as the temperature is too low to produce steam. This feature prevents water stains on your clothing.

Anti-lime filter

The product features an anti-lime filter. This is a permanent water filter. It is not in need of replacement or maintenance.

Do not use any additives. Additives may damage the water filter.

Cleaning and care

 **DANGER! Risk of electric shock!** Always disconnect the plug [7] from the socket-outlet before cleaning the product.

 **WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.

- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Clean the soleplate [1] using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
- Let all parts dry completely after cleaning.

● Self-cleaning function

- The product features a self-cleaning function to remove filth and limescale build-up in the steam channels.
- Use the self-cleaning function at least twice per month.
- If you use tap water: Use the self-cleaning function after every use.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always unplug the power plug [7] before filling the water tank.

① NOTE: Before filling water into the water tank: Set the steam control [4] to the  (no steam) position.

1. Open the lid of the fill opening  [3]. Never fill the water tank past the **max** mark [12].
2. Turn the temperature control [10] counter-clockwise all the way to **MIN**.
3. Plug the power plug [7] into an appropriate socket-outlet.
4. Set the temperature control [10] to the highest temperature (turn clockwise all the way).
5. Set the steam control [4] to maximum steam power.
6. Wait for the product to heat up and the control light [9] to go off.
7. Hold the product horizontally over a sink.

8. Press and hold the self-cleaning button [11] until no more steam or boiling, soiled water exits the product.
9. Empty the water tank of any residual water via the fill opening  [3].

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank empty only.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 16
Bevezető	Oldal 16
Rendeltetésszerű használat	Oldal 16
A csomagolás tartalma	Oldal 16
A részegységek leírása	Oldal 17
Műszaki adatok	Oldal 17
Biztonsági utasítások	Oldal 17
Mielőtt először használná	Oldal 20
Kezelés	Oldal 20
A hőmérséklet beállítása	Oldal 20
Vasalás	Oldal 21
A víztartály feltöltése	Oldal 21
A vasalás befejezése	Oldal 22
További funkciók	Oldal 22
Tisztítás és ápolás	Oldal 22
Öntisztító funkció	Oldal 23
Tárolás	Oldal 23
Mentesítés	Oldal 23
Garancia	Oldal 24

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban az alábbi figyelmeztető jelzéseket használtuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram / -feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Veszély – Áramütésveszély!

GŐZÖLŐS VASALÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék ruhadarabok vasalására szolgál. A termék más célra nem használható.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1x Gőzölős vasaló
- 1x Mérőpohár
- 1x Használati útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Vasalótalp
- 2 Vízfűvóka
- 3 Betöltőnyílás  (víztartály)
- 4 Gőzszabályozó
- 5 Gomb a permetező funkcióhoz
- 6 A gőzölés funkció gombja
- 7 Elektromos vezeték (megtörésvédelemmel) csatlakozóval
- 8 Alap
- 9 Ellenőrző lámpa (fűtés)
- 10 Hőmérséklet-szabályozó
- 11 Öntisztító gomb
- 12 **max** jelzés (max. betöltési mennyiség 220 ml)
- 13 Mérőpohár (max. betöltési mennyiség 220 ml)

● Műszaki adatok

Bemenet:	220–240 V~, 50/60 Hz
Bemenő teljesítmény:	1460–1740 W
Védelmi osztály:	I



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

FIGYELMEZTETÉS! **ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

 **VESZÉLY! Áramütés veszélye!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ **VIGYÁZAT! Áramütés veszélye!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- Jelen terméket használhatják a 8 évesnél idősebb gyermekek és azok a személyek, akiknek csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk a termék kezelésében, és nem ismerik a terméket, ha a termék használata közben felügyelik őket vagy elmagyarázzák nekik a termék biztonságos használatát és megértik a használatból keletkező veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Mielőtt a víztartályba vizet töltene, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A terméket csak egyenes, stabil felületen használja, illetve helyezze el.
- Amikor a terméket az alapjára helyezi ügyeljen arra, hogy az alap alatt lévő felület stabil legyen.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezések, klíma berendezések stb.).
- Hosszabbító használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. A hosszabbítókábelt helyezze el úgy, hogy abban senki ne tudjon elbotlani, vagy abban más módon sem eshessen kár.
- Ne használja a készüléket, ha annak az elektromos vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a termék nem működik, vagy azt bármilyen más sérülés érte.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A készülék átállításához 50 vagy 60 Hz értékre a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Óvja a terméket a hőtől. A terméket ne állítsa nyílt lángok vagy hőforrások közelébe – mint a kályhák vagy fűtőberendezések.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.

- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték törésvédő eleme megsérült!
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki, és ne tekerje az elektromos vezetékét a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- A terméket tartsa legalább 50 cm távolságra a környező tárgytól (függönyök, falak stb.).
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

Égési sérülések veszélye

- Ha a termék felmelegedett, azt kizárólag a fogójánál fogja.
- A gőz nagyon forró. Soha ne tartsa a kezét a gőzleket elé.
- Üzemelés közben vagy meleg állapotban ne fogja meg a vasalótálpát (pl. a hőmérséklet ellenőrzésére).

- Ha be van kapcsolva vagy hűl, tartsa távol a vasalót és a csatlakozókábelét a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.

● Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll.
- Az esetleges gyártási vagy szállítási maradványok eltávolításához az első használat előtt vasaljon egy egyszerű anyagot (pl. kendőt vagy egy rongyot).

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási segédanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, mint a reccsenés vagy pattogás. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

● Kezelés

● A hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet-szabályozó [10] mögötti nyíl jelzi az aktuális hőmérséklet-beállítást.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót [10] az óramutató járásával megegyező irányba a minimális beállításról **MIN** a kívánt hőmérséklet-fokozatra.
- A hőmérséklet-szabályozó [10] 3 tartományra van felosztva. Ezek a különböző anyagokra vonatkozó általános javaslatokat jelzik:

Jel	Beállítás
	Alacsony hőmérséklet Szintetikus anyagokra (pl. nylon)
	Közepes hőmérséklet Érzékeny anyagokhoz (pl. selyem vagy gyapjú)

Jel Beállítás



Magas hőmérséklet
Vastagabb anyagokhoz (pl. pamut
vagy len)



Legmagasabb hőmérséklet
Gőzölős vasalás

● Vasalás

FIGYELEM! A vasalás megkezdése előtt nézze meg az adott ruhadarabon lévő vasalási utasításokat is. Normális esetben ezeket megtalálja egy felvarrt címkén.

FONTOS! A terméket mindig sima és stabil felületen használja.

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót [10] az óramutatóval ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
2. Csatlakoztassa a hálózati dugót [7] egy megfelelő dugaszoló aljzatra.
3. Bizonyosodjon meg, hogy a csatlakozókábelt [7] biztonságosan helyezte el.
4. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót [10] a kívánt hőmérsékletre.
Amíg a termék nem érte el a beállított hőmérsékletet és melegszik, ég az ellenőrző lámpa [9]. Amint a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, kialszik az ellenőrző lámpa [9].
5. Amint a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, megkezdheti a vasalást.

● A víztartály feltöltése

VESZÉLY! Áramütés veszélye! Mielőtt feltölti a víztartályt, mindig húzza ki a hálózati dugót [7].

FIGYELEM! A tartályba vezetékes vizet vagy adalékmentes desztillált vizet töltsön. Ha az Ön régiójában kemény a víz, használjon desztillált vizet. Középkeménységű víz esetén: Keverje össze a desztillált vizet csapvízzel 1:1 arányban.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Háztartása vízkeménységéről érdeklődjön vízszolgáltatójánál.
- A víztartály maximális űrtartalma kb. 220 ml.
- A **max** jelzés [12] a maximális vízszinthez csak akkor érvényes, ha a termék függőlegesen áll az alapon [8].
- Mielőtt a víztartályba vizet töltene: Állítsa a gőzszabályozót [4]  állásba (nincs gőzölés).

FONTOS! A víztartály feltöltéséhez alkalmazza a mérőpoharat [13].

1. Állítsa a terméket az alapjára [8], majd döntse meg kb. 45°-os szögben előre felé.
2. Hajtsa fel a betöltőnyílás fedelét  [3].
3. Töltsön be óvatosan vizet a víztartályba. Ne lépje túl a **max** jelzést [12].
4. Hajtsa le a betöltőnyílás fedelét  [3].

Permetező funkció



- Szükség esetén vasalás előtt vizet permetezhet az anyagra. Ehhez nyomja meg a permetező funkció gombját [5].

Gőzölés



- Szükség esetén alkalmazhatja az anyag gőzzel való kezelését a vasalótalppal [1]. Ehhez nyomja meg a gőzölés funkció gombját [6].

① **MEGJEGYZÉS:** A hőmérséklet-szabályozót [10] fordítsa állásba a gőzöléshez.

Gőzölős vasalás

- Lehetőség van folyamatos gőzleadás beállítására is.
- A hőmérséklet-szabályozót [10] a legmagasabb fokozatra kell állítani, mivel ellenkező esetben nem lehet elegendő gőzt generálni. Az ellenőrző lámpa [9] addig világít, amíg a termék még nem érte el a beállított hőmérsékletet, és melegszik. Az ellenőrző lámpa [9] kialszik, amint a termék felmelegedett a beállított hőmérsékletre.
- Állítsa a gőzszabályozót [4] a kívánt állásba. A gőzszabályozó 3 pozícióba állítható:



① MEGJEGYZÉSEK:

- A folyamatos gőzölés csak vízszintesen használható. Ha a terméket függőlegesen tartja, vagy felállítja, a gőzleadás megszakad.
- A gőzöléses vasalás befejezése: Állítsa a gőzszabályozót [4] állásba (nincs gőzölés).

● A vasalás befejezése

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót [10] az óramutatóval ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
2. Állítsa a gőzszabályozót [4] állásba (nincs gőzölés). A termék alapját [8] helyezze egy sima és stabil felületre.
3. Húzza ki a hálózati dugót [7] a csatlakozó aljzatból.
4. Hagyja a terméket lehűlni (ez kb. 15 percig tart). Amíg a termék még forró, ne hagyja azt felügyelet nélkül.
5. A vízkőlerakódás elkerülése érdekében minden használat után ürítse ki a víztartályt. Ehhez nyissa ki a betöltőnyílás fedelét [3]. Ürítse ki a víztartályt a betöltő nyílás révén , fejjel lefelé tartván a vasalót egy mosdókagyló felett.

● További funkciók

Anti-drip rendszer

A termék a csöpögés megakadályozásához anti-drip rendszerrel rendelkezik. Amikor a hőmérséklet túl alacsony a gőz keltéséhez, a rendszer megakadályozza, hogy a víz a vasalótalpon [1] keresztül távozzon. Ez a funkció megakadályozza a vízfoltok képződését a ruhán.

Vízköszűrő

A termék vízköszűrővel rendelkezik. Ez egy tartós vízsűrő. A szűrő cserét vagy karbantartást nem igényel.

Ne használjon adalékokat. Az adalékok kárt tehetnek a szűrőben.

● Tisztítás és ápolás

VESZÉLY! Áramütés veszélye! Mielőtt megtisztítja a terméket, mindig húzza ki a hálózati dugót [7].

FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Tisztítsa meg a vasalótalpat **1** egy nedves ronggyal és egy kímélő, nem karcoló tisztítószerrel.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

● Öntisztító funkció

- A készülék öntisztító funkcióval is rendelkezik, mely eltávolítja a szennyeződések és a vízkövet a gőzcsatorna belsejéből.
- Az öntisztító funkciót használja havonta legalább kétszer.
- Ha vezetékes vizet használ: Használja az öntisztító funkciót minden egyes használat után.

⚠ VESZÉLY! Áramütés veszélye! Mielőtt feltölti a víztartályt, mindig húzza ki a hálózati dugót **7**.

❗ MEGJEGYZÉS: Mielőtt a víztartályba vizet töltene: Állítsa a gőzszabályozót **4**  állásba (nincs gőzölés).

1. Nyissa fel a betöltőnyílás  **3** fedelét. Töltse fel a víztartályt a **max** jelzésig **12**.
2. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **10** az óramutatóval ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
3. Csatlakoztassa a hálózati dugót **7** egy megfelelő dugaszoló aljzatra.
4. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **10** a legmagasabb hőmérsékletre (ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba).
5. Állítsa a gőzszabályozót **4** a maximális gőzölési pozícióba.
6. Várjon, amíg a termék felmelegszik és kialszik a melegítési folyamat ellenőrző lámpája **9**.
7. Tartsa a terméket vízszintesen egy mosdókagyló fölé.

8. Addig tartsa lenyomva az öntisztító gombot **11**, amíg többé nem jön ki gőz vagy forró és szennyezett víz.
9. Üritse ki a víztartályt az esetlegesen megmaradt víztől a betöltőnyílás révén  **3**.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket csak kiürített víztartállyal tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 26
Uvod	Stran 26
Predvidena uporaba	Stran 26
Obseg dobave	Stran 26
Opis delov	Stran 27
Tehnični podatki	Stran 27
Varnostni napotki	Stran 27
Pred prvo uporabo	Stran 30
Uporaba	Stran 30
Nastavitev temperature	Stran 30
Likanje	Stran 31
Polnjenje posode za vodo	Stran 31
Zaključek likanja	Stran 32
Druge lastnosti izdelka	Stran 32
Čiščenje in nega	Stran 32
Funkcija samočiščenja	Stran 33
Shranjevanje	Stran 33
Odstranjevanje	Stran 33
Garancijski list	Stran 35

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo bodo uporabljena naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izmenični tok/napetost
		Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
		W	Vat
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
			Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Nevarnost – tveganje električnega udara!

PARNI LIKALNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za likanje oblačil. Izdelka ne uporabljajte v druge namene.

Ta izdelek je predviden samo za gospodinjstvo uporabo; ni primeren za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1x Parni likalnik
- 1x Merilna posoda
- 1x Navodila za uporabo

● Opis delov

- 1 Likalna plošča
- 2 Šoba za vodo
- 3 Odprtina za polnjenje  (posoda za vodo)
- 4 Regulator pare
- 5 Tipka za funkcijo pršenja
- 6 Tipka za izpust pare
- 7 Priključni kabel (z zaščito kabla) in omrežni vtič
- 8 Podnožje
- 9 Kontrolna lučka (ogrevanje)
- 10 Regulator temperature
- 11 Tipka za samočiščenje
- 12 Oznaka **max** (maks. napolnjenost z vodo 220 ml)
- 13 Merilna posoda (maks. napolnjenost z vodo 220 ml)

● Tehnični podatki

Vhod:	220–240 V~, 50/60 Hz
Priključna moč:	1460–1740 W
Zaščitni razred:	I



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

 **NEVARNOST! Nevarnost udara toka!** Naprave ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

- ⚠ **OPOZORILO! Nevarnost udara toka!** Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.
- ⚠ **PREVIDNO! Nevarnost udara toka!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.
- ⚠ **OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.
- ⚠ **OPOZORILO! Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe.** Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.
- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Izdelka ne smete puščati brez nadzora, medtem ko je priključen na električno omrežje.
- Pred polnjenjem posode za vodo napolnjen z vodo, je treba omrežni vtič izvleči iz vtičnice.
- Parni likalnik je treba uporabljati in odlagati na ravno in stabilno površino.
- Ko izdelek položite na podnožje, se prepričajte, da je površina, na katero je podnožje postavljeno, stabilna.

- Izdelka ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če ne tesni.
- Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustrezna omrežni napetosti vašega električnega omrežja.
- Izdelek potrebuje veliko energije. Na isti tokokrog ne priključujte druge opreme (kot so grelniki, klimatske naprave itd.).
- Priporočamo, da ne uporabljate podaljškov. Če morate uporabiti podaljšek za kabel, mora biti podaljšek primeren za tok najmanj 10 A. Položite podaljšek, tako se nihče ne more spotakniti ali se na njih spotakniti ali poškodovati kabla.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta priključni kabel ali vtič poškodovani, če izdelek ne deluje ali je kakorkoli poškodovan.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Za nastavitev izdelka na 50 ali 60 Hz niso potrebni nobeni ukrepi uporabnika. Izdelek se samodejno prilagodi na 50 ali 60 Hz.
- Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh. Ne prijemajte omrežnega vtiča z mokrimi rokami.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.
- Redno preverjajte, ali je poškodovan omrežni vtič ali priključni kabel. Če se omrežni napajalni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Zaščitite priključni kabel od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovana zaščita priključnega kabla!
- Omrežnega vtiča ne smete izvleči iz vtičnice s pomočjo kabla in priključnega kabla ne smete oviti okoli izdelka.
- Izdelek, priključni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Napravo vedno izključite, preden je izklopite iz vira napajanja.
- Izdelek mora biti najmanj 50 cm oddaljen od drugih predmetov (zaves, sten ipd.).
- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitenem proti vlagi in izven dosega otrok.

Nevarnost opeklin

- Izdelek primite le za ročaj, ko je vroč.
- Para je zelo vroča. Nikoli ne dajte roke nad paro.
- Ne dotikajte se likalne plošče med delovanjem ali segrevanjem (na primer za preverjanje temperature).

- Izdelek in priključni kabel naj bosta zunaj dosega otrok, mlajšim od 8 let, kadar je vklopljen ali kadar ga hladite.

● Pred prvo uporabo

- Odstranite posamezne dele embalaže. Preverite, ali so vsi deli celotni.
- Za odstranitev vseh ostankov pri proizvodnji ali transportu pred prvo uporabo likalnika likajte en kos tkanine (na primer krpo).

❗ **OPOMBA:** Pri prvem uporabi lahko izdelek generira rahli dim ali vonjavo. To so ostanki pri proizvodnji ali transportu, ki hitro izginejo. Poleg tega se pojavijo tihi zvoki, kot je šumenje ali prasketanje. Prav tako hitro izginejo, ko se plastični deli končno namestijo v delovnih pogojih.

● Uporaba

● Nastavitev temperature

- Puščica za regulatorjem temperature  kaže trenutno nastavljeno temperaturo.
- Regulator temperature  zavrtite v smeri urnega kazalca od minimalne nastavitve **MIN** na zeleno raven temperature.
- Regulator temperature  je razdeljen na 3 območja. To so groba priporočila za različne vrste tkanin:

Simbol	Nastavitev
	Nizka temperatura Za sintetične tkanine (npr. najlon)
	Srednja temperatura Za občutljive tkanine (npr. svila ali volna)



Nizka temperatura
Za sintetične tkanine (npr. najlon)



Srednja temperatura
Za občutljive tkanine (npr. svila ali volna)

Simbol Nastavitev



Visoka temperatura
Za grobe materiale (npr. bombaž ali platno)



Najvišja temperatura
Za likanje s paro

● Likanje

POZOR! Pred likanjem vedno preverite navodila za likanje tkanine ali oblačil. Običajno jih boste našli na prišiti etiketi.

POMEMBNO! Izdelek vedno uporabljajte na ravni in stabilni podlagi.

1. Obrnite regulator temperature [10] v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca v položaj **MIN**.
2. Povežite omrežni vtič [7] z vtičnico.
3. Preverite, ali je priključni kabel [7] varno postavljen.
4. Regulator temperature [10] nastavite na želeno temperaturo.
Ko izdelek še ni dosegel nastavljenе temperature i se še ogreva, sveti kontrolna lučka [9]. Ko je nastavljenа temperatura dosežena, se kontrolna lučka [9] izklopi.
5. Ko je dosežena nastavljenа temperatura, lahko začnete likati.

● Polnjenje posode za vodo

NEVARNOST! Nevarnost udara toka!

Pred polnjenjem posode za vodo vedno izvlecite omrežni vtič [7] iz vtičnice.

POZOR! Napolnite posodo za vodo z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo brez dodatkov. Če imate na vašem območju trdo vodo, uporabite destilirano vodo. Za srednje trdo vodo: Zmešajte destilirano vodo z vodo iz vodovoda v razmerju 1:1.

OPOMBA:

- O trdoti vode v vašem gospodinjstvu se pozanimajte pri lokalnem dobavitelju vode.
- Kapaciteta posode za vodo je približno 220 ml.
- Oznaka **max** [12] za najvišji nivo vode velja, če izdelek stoji navpično na podnožju [8].
- Pred polnjenjem posode za vodo: Regulator pare [4] nastavite v položaj ☞ (brez pare).

POMEMBNO! Uporabite merilno posodo [13], da boste lažje napolnili posodo za vodo.

1. Podprite izdelek na podnožju [8] in ga nagnite naprej pod kotom približno 45°.
2. Odprite pokrov odprtine za polnjenje ☞ [3].
3. Previdno vlijte vodo v posodo za vodo. Ne presežite oznake **max** [12].
4. Zaprite pokrov odprtine za polnjenje ☞ [3].

Funkcija pršenja



- Če je potrebno, lahko tkanino pršite z vodo pred likanjem. V ta namen pritisnite tipko za funkcijo pršenja [5].

Izpust pare

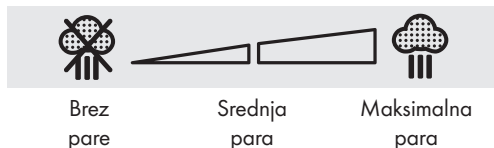


- Če je potrebno, lahko tkanino poparite skozi likalno ploščo [1]. V ta namen pritisnite tipko za izpust pare [6].

❗ **OPOMBA:** Regulator temperature [10] je treba nastaviti na , tako da ustvari paro.

Likanje s paro

- Po potrebi lahko nastavite neprekinjeno dobavo pare.
- Regulator temperature [10] mora biti nastavljen na najvišjo stopnjo , v nasprotnem primeru ne bi bilo mogoče ustvariti dovolj pare. Ko izdelek še ni dosegel nastavljenе temperature i se še ogreva, sveti kontrolna lučka [9]. Kontrolna lučka [9] se ugasne, ko je dosežena nastavljenа temperatura.
- Regulator pare [4] nastavite na želeno količino pare. Regulator pare lahko nastavite na 3 položaje:



❗ **OPOMBA:**

- Neprekinjeno dovajanje pare je mogoče samo v vodoravnem položaju. Če izdelek držite pokončno ali ga izklopite, se dobava pare prekine.
- Zaključek likanja: Regulator pare [4] nastavite v položaj  (brez pare).

● Zaključek likanja

1. Obrnite regulator temperature [10] v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca v položaj **MIN**.
2. Regulator pare [4] nastavite v položaj  (brez pare). Podnožje [8] izdelka postavite na ravno in stabilno površino.
3. Omrežni vtič [7] izključite iz omrežne vtičnice.
4. Pustite, da se izdelek ohladi (to traja približno 15 minut). Izdelek ne pustite brez nadzora, medtem ko je še vroč.
5. Za preprečitev nastanka vodnega kamna po vsaki uporabi izpraznite posodo za vodo. Odprite pokrov odprtine za polnjenje  [3]. Izpraznite posodo za vodo skozi odprtino za polnjenje  tako, da likalnik obrnete navzdol nad umivalnikom.

● Druge lastnosti izdelka

Sistem proti kapljanju

Izdelek ima sistem proti kapljanju. Če je temperatura prenizka za ustvarjanje pare, sistem preprečuje iztekanje vode iz likalne plošče [1]. Ta funkcija preprečuje pojav vodnih madežev na oblačilih.

Filter proti vodnemu kamnu

Izdelek ima filter proti vodnemu kamnu. To je trajni vodni filter. Filtra ni treba zamenjati ali servisirati. Ne uporabljajte dodatkov. Dodatki lahko poškodujejo filter.

● Čiščenje in nega

⚠ **NEVARNOST! Nevarnost udara toka!**

Pred čiščenjem izdelka izvlecite omrežni vtič [7] iz vtičnice.

⚠ **OPOZORILO!** Električnih delov izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.

- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- Likalno ploščo [1] čistite vlažno krpo in blagim, neabrazivnim detergentom.
- Po čiščenju pustite, da se vsi deli posušijo.

● Funkcija samočiščenja

- Izdelek ima samočistilno funkcijo, ki odstranjuje umazanijo in vodni kamen iz parnih kanalov.
- Funkcijo samočiščenja izvedite vsaj dvakrat mesečno.
- Če uporabljate vodovodno vodo: Funkcijo samočiščenja izvedite po vsaki uporabi.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost udara toka!

Pred polnjenjem posode za vodo vedno izvlecite omrežni vtič [7] iz vtičnice.

- ① **OPOMBA:** Pred polnjenjem posode za vodo: Regulator pare [4] nastavite v položaj  (brez pare).

1. Odprite pokrov odprtine za polnjenje  [3]. Napolnite posodo za vodo do oznake **max** [12].
2. Obrnite regulator temperature [10] v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca v položaj **MIN**.
3. Povežite omrežni vtič [7] z vtičnico.
4. Regulator temperature [10] nastavite na najvišjo temperaturo (obrnite v smeri urinega kazalca do konca).
5. Regulator pare [4] nastavite na maksimalni položaj za paro.
6. Počakajte, da se izdelek segreje in se izklopi kontrolna lučka za ogrevanje [9].
7. Izdelek držite vodoravno nad umivalnikom.

8. Tipko za samočiščenje [11] držite pritisnjeno, dokler ne izstopa več para, vrela ali umazana voda.
9. Izpraznite preostalo vodo iz posode za vodo skozi odprtino za polnjenje  [3].

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.
- Izdelek hranite izključno z izpraznjeno posodo za vodo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.

Logotip Trimaran velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

- 
1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
 2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
 3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
 4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
 5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
 6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 37
Úvod	Strana 37
Použití ke stanovenému účelu	Strana 37
Rozsah dodávky	Strana 37
Popis dílů	Strana 38
Technické údaje	Strana 38
Bezpečnostní pokyny	Strana 38
Před prvním použitím	Strana 41
Obsluha	Strana 41
Nastavení teploty	Strana 41
Žehlení	Strana 42
Naplnění nádoby na vodu	Strana 42
Ukončení žehlení	Strana 43
Další vlastnosti výrobku	Strana 43
Čistění a péče	Strana 43
Samočistící funkce	Strana 44
Skladování	Strana 44
Zlikvidování	Strana 44
Záruka	Strana 45

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze se používají následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud / střídavé napětí
			Hertz (síťová frekvence)
			Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k žehlení oblečení. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Napařovací žehlička
- 1x Odměrka
- 1x Návod k použití

● Popis dílů

- 1 Žehlicí plocha
- 2 Vodní tryska
- 3 Plnicí otvor  (nádržka na vodu)
- 4 Regulátor páry
- 5 Tlačítko pro funkci postřiku
- 6 Tlačítko pro parní ráz
- 7 Připojovací kabel (s ochranou kabelu proti zalomení) a síťovou zástrčku
- 8 Základna
- 9 Kontrolka (topení)
- 10 Teplotní regulátor
- 11 Tlačítko k samočištění
- 12 Značka **max** (max. náplň vody 220 ml)
- 13 Odměrka (max. náplň vody 220 ml)

● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	1460–1740 W
Ochranná třída:	I



Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU
SE SEZNAMTE SE VŠEMI
BEZPEČNOSTNÍMI A
OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I
VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

⚠ **OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ **VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním.** Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Před naléváním vody do nádržky, musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Výrobek smí být používán nebo odstaven pouze na rovném a stabilním povrchu.
- Při umístění výrobku na jeho základně dbejte na to, aby povrch, na kterém základna stojí, byl stabilní.

- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.
- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud by však měla být nezbytná prodlužovací šňůra, musí být navržena pro proud alespoň 10 A. Prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani ho nemohl jinak poškodit.
- Nevádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přívodní kabel nebo zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a síťový kabel na poškození. Když je síťový přívod tohoto výrobku poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Ujistěte se, že za něj nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.

- Je-li ochrana ohybu kabelu je poškozena, přestaňte výrobek používat!
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojný kabel okolo výrobku.
- Chraňte výrobek, přívodní vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a střikající vodě.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Udržujte výrobek minimálně 50 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

Nebezpečí popálenin

- Chyťte výrobek výhradně za rukojeť, když je zahřátý.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před výstupem páry.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy za provozu nebo v ohřátém stavu (například pro kontrolu teploty).

- Uchovávejte žehličku a její přívodní kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let věku, pokud je připojena, nebo když se ochlazuje.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly k dispozici.
- Chcete-li odstranit zbytky z výroby či přepravy, žehlete před prvním použitím jednoduchý kus materiálu (např. utěrku nebo hadr).

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

● Obsluha

● Nastavení teploty

- Šipka za regulátorem teploty **10** ukazuje aktuální nastavení teploty.
- Otočte regulátorem teploty **10** ve směru hodinových ručiček od minimálního nastavení **MIN** na požadovaný teplotní stupeň.
- Regulátor teploty **10** je rozdělen do 3 oblastí. Jsou to hrubá doporučení pro různé typy látek:

Označení Nastavení



Nízká teplota
Pro syntetické látky (např. nylon)



Střední teplota
Pro jemné látky (např. hedvábí nebo vlna)

Označení Nastavení



Vysoká teplota
Pro hrubé látky (např. bavlnu nebo len)



Nejvyšší teplota
Pro napařovací žehlení

● Žehlení

⚠ VÝSTRAHA! Před žehlením vždy zkontrolujte pokyny pro žehlení látky nebo oblečení. Obvykle je najdete na přišitém štítku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Používejte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.

1. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN.**
2. Spojte sířovou zástrčku [7] s vhodnou zásuvkou.
3. Ujistěte se, že je přívodní kabel [7] položen jistě.
4. Nastavte teplotní regulátor [10] na požadovanou teplotu.
Dokud výrobek nedosáhl nastavené teploty a zahřívá, svítí kontrolka [9]. Když se dosáhne nastavené teploty, kontrolka [9] zhasne.
5. Když je dosaženo nastavené teploty, můžete začít žehlit.

● Naplnění nádoby na vodu

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte sířovou zástrčku [7] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud je ve svém regionu tvrdá voda, použijte destilovanou vodu. Při středně tvrdé vodě: Smíchejte destilovanou vodu a vodu z vodovodu v poměru 1:1.

① UPOZORNĚNÍ:

- Informujte se u svého místního dodavatele vody o tvrdosti vody ve vaší domácnosti.
- Kapacita nádržky na vodu je přibližně 220 ml.
- Značka **max** [12] je platná pro maximální hladinu vody, pokud výrobek stojí svisle na základně [8].
- Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte parní regulátor [4] do polohy (bez páry).

⚠ DŮLEŽITÉ! K naplnění nádoby na vodu použijte odměrku [13].

1. Podepřete výrobek na základně [8] a sklopte ho v úhlu cca 45° dopředu.
2. Vyklopte víko plnicího otvoru [3].
3. Vodu nalévejte opatrně do nádržky na vodu. Nepřekročte značku **max** [12].
4. Přiklopte víko plnicího otvoru [3].

Funkce postřiku



- Pokud je to třeba, můžete látku před žehlením postříkat vodou. K tomu stiskněte tlačítko pro funkci postřiku [5].

Parní ráz



- Pokud je to třeba, můžete tkaninu zapařit přes žehlicí plochu [1]. K tomu stiskněte tlačítko pro parní ráz [6].

① **UPOZORNĚNÍ:** Regulátor teploty [10] by měla být nastaven na , aby vypouštěl páru.

Parní žehlení

- Pokud je to nezbytné, můžete nastavit trvalý výstup páry.
- Regulátor teploty [10] by měl být nastaven na nejvyšší stupeň , protože jinak by nemusel být vyráběn dostatek páry. Kontrolka [9] svítí, dokud výrobek nedosáhne nastavené teploty a dále se ohřívá. Kontrolka [9] zhasne při dosažení nastavené teploty.
- Nastavte regulátor páry [4] na požadované množství páry. Regulátor páry může být nastaven do 3 poloh:



Žádná
pára



Střední
pára



Maximální pára

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Trvalý výstup páry je možné pouze v horizontální poloze. Pokud výrobek držíte svisle nebo ho odstavíte, výroba páry je přerušena.
- Ukončení žehlení s napařováním: Nastavte parní regulátor [4] do polohy  (bez páry).

Ukončení žehlení

1. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte parní regulátor [4] do polohy  (bez páry). Postavte výrobek základnou [8] na rovný a stabilní povrch.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky.
4. Nechte výrobek ochladit (to trvá cca 15 minut). Nenechávejte výrobek bez dozoru, dokud je ještě horký.
5. Pro prevenci usazenin vodního kamene vyprázdněte nádržku na vodu po každém použití. Otevřete víko plnicího otvoru  [3]. Vyprázdněte nádržku na vodu přes plnicí otvor  tak, že držíte žehličku nad dřezem obráceně.

Další vlastnosti výrobku

Protiodkapávací systém

Výrobek má k dispozici protiodkapávací systém. Pokud je teplota příliš nízká k výrobě páry, systém zabráňuje vniknutí vody unikající ze žehlicí plochy [1]. Tato vlastnost zabráňuje vodní skvrny na oblečení.

Filtr proti usazování vodního kamene

Výrobek disponuje filtrem proti usazování vodního kamene. Jedná se o trvalý vodní filtr. Filtr nemusí být měněn ani udržován.

Nepoužívejte žádné přísady. Přísady mohou filtr poškodit.

Čištění a péče

 **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy zástrčku [7] ze zásuvky před čištěním výrobku.

 **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čištěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čistících prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte žehlicí plochu [1] vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čistícím prostředkem.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

● Samočistící funkce

- Výrobek má k dispozici samočistící funkci, která odstraňuje znečištění a kalcifikace parních kanálů.
- Použijte samočistící funkci alespoň 2x za měsíc.
- Pokud používáte vodu z kohoutku: Po každém použití použijte funkci samočištění.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

① UPOZORNĚNÍ: Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte parní regulátor [4] do polohy ☞ (bez páry).

1. Otevřete víko plnicího otvoru ☞ [3]. Nádržku na vodu naplněte až po značku **max** [12].
2. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
3. Spojte síťovou zástrčku [7] s vhodnou zásuvkou.
4. Nastavte regulátor teploty [10] na nejvyšší teplotu (otočte až na doraz ve směru hodinových ručiček).
5. Nastavte regulátor páry [4] do maximální parní polohy.
6. Počkejte, až výrobek zahřeje a kontrolka ohřevu [9] zhasne.
7. Držte výrobek vodorovně nad umyvadlem.

8. Podržte tlačítko pro samočištění [11] stisknuté tak dlouho, až už nevystupuje žádná pára nebo vaříci se a znečištěná voda.
9. Vyprázdněte jakoukoliv zbylou vodu z nádržky na vodu přes plnicí otvor ☞ [3].

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 47
Úvod	Strana 47
Použitie v súlade s určením.	Strana 47
Rozsah dodávky.	Strana 47
Popis súčiastok.	Strana 48
Technické údaje.	Strana 48
Bezpečnostné upozornenia	Strana 48
Pred prvým použitím	Strana 51
Obsluha	Strana 51
Nastavenie teploty.	Strana 51
Žehlenie.	Strana 52
Naplnenie nádrže na vodu.	Strana 52
Ukončenie žehlenia.	Strana 53
Ďalšie vlastnosti produktu.	Strana 53
Čistenie a starostlivosť	Strana 53
Funkcia samočistenia.	Strana 54
Skladovanie	Strana 54
Likvidácia	Strana 54
Záruka	Strana 55

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto používateľskej príručke budú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd / striedavé napätie
			Hertz (sieťová frekvencia)
			Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
			Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na žehlenie odevu. Nepoužívajte ho na iné účely.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Naparovacia žehlička
- 1x Odmerka
- 1x Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Žehliaca plocha
- 2 Tryska na vodu
- 3 Plniaci otvor  (vodná nádržka)
- 4 Regulátor pary
- 5 Tlačidlo pre funkciu rozprašovania
- 6 Tlačidlo pre naparovanie
- 7 Napájací kábel (s ochranou proti ohýbaniu) so sieťovou zástrčkou
- 8 Päťka
- 9 Kontrolka (nahrievanie)
- 10 Regulátor teploty
- 11 Tlačidlo na samočistenie
- 12 Značka **max** (max. plniace množstvo 220 ml)
- 13 Odmerka (max. plniace množstvo 220 ml)

● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50/60 Hz
Príkon:	1460–1740 W
Trieda ochrany:	I



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tejto používateľskej príručky zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA!

Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Pred naplnením nádrže na vodu musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Produkt sa smie používať alebo umiestňovať iba na rovný a stabilný povrch.
- Pri umiestňovaní produktu dbajte pri jeho pätku na to, aby povrch na ktorom pätku stojí, bol stabilný.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadol, vykazuje viditeľné poškodenia alebo ak netesní.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné zariadenia (napr. vykurovacie telesá, klimatizácia atď.).
- Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble. Ak je však nevyhnutne potrebný predlžovací kábel, musí byť dimenzovaný na prúdový tok minimálne 10 A. Predlžovací kábel uložte tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť a inak ho poškodiť.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Na strane používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt nepoužívajte v blízkosti otvoreného plameňa alebo zdrojov tepla – ako sú sporáky alebo vykurovacie telesá.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.

- Produkt ďalej nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na napájacom kábli!
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel a napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Produkt držte aspoň 50 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo popálenín

- Keď je produkt zahriaty, chytajte ho výlučne za rukoväť.
- Para je veľmi horúca. Nikdy nedržte ruky pred výstupom pary.
- Žehliacej plochy sa počas prevádzky alebo v nahriatom stave (napr. na kontrolu teploty) nedotýkajte.

- Žehličku a jej napájací kábel udržiavajte mimo dosahu detí, ktoré sú mladšie ako 8 rokov, ak je zapnutá alebo sa chladí.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely.
- Na odstránenie eventuálneho poškodenia z výroby alebo počas prepravy najprv pred prvým žehlením ožehlite jednoduchý kus látky (napr. utierku alebo handru).

❗ **UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

● Obsluha

● Nastavenie teploty

- Šípka za regulátorom teploty **10** ukazuje na aktuálne nastavenie teploty.
- Otočte regulátor teploty **10** v smere pohybu hodinových ručičiek z polohy **MIN** na požadovaný teplotný stupeň.
- Regulátor teploty **10** je rozdelený na 3 oblasti. Toto sú hrubé odporúčania pre rôzne druhy látok:

Symbol	Nastavenie
	Nízka teplota Pre syntetické látky (napr. nylon)
	Stredná teplota Pre citlivé látky (napr. hodváb alebo vlna)



Symbol Nastavenie



Vysoká teplota
Pre hrubé látky (napr. bavlna alebo ľan)



Najvyššia teplota
Pre naparovanie

● Žehlenie

⚠ OPATRNE! Pred žehlením vždy skontrolujte pokyny na žehlenie tkaniny alebo odevu. Normálne ich nájdete na našej etike.

⚠ DÔLEŽITÉ! Produkt vždy používajte na rovnom a stabilnom podklade.

1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN.**
2. Sieťovú zástrčku [7] zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Uistite sa, že napájací kábel [7] je vedený bezpečne.
4. Nastavte regulátor teploty [10] na požadovanú teplotu.
Ak produkt nedosiahol nastavenú teplotu a nahrieva sa, svieti kontrolka [9]. Ak je nastavená teplota dosiahnutá, kontrolka [9] zhasne.
5. Keď sa dosiahne nastavená teplota, môžete začať žehliť.

● Naplnenie nádrže na vodu

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [7] vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť vodu do nádrčky.

⚠ OPATRNE! Naplňte nádrž na vodu vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Ak máte vo vašom regióne tvrdú vodu, použite destilovanú vodu. Pri stredne tvrdej vode: Zmiešajte destilovanú vodu a vodu z vodovodu v pomere 1:1.

❗ UPOZORNENIA:

- Informujte sa u svojho lokálneho dodávateľa vody o tvrdosti vody vo Vašej domácnosti.
- Kapacita vodnej nádrčky činí asi 220 ml.
- Značka **max** [12] pre maximálnu hladinu vody platí v prípade, že produkt stojí zvislo na pätké [8].
- Pred naplnením vody do nádrčky na vodu: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

⚠ DÔLEŽITÉ! Na naplnenie nádrčky použite odmerku [13].

1. Oprite produkt na pätké [8] a nakloňte ho do uhla cca. 45° smerom dopredu.
2. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3].
3. Do nádrčky na vodu opatrne nalejte vodu. Neprekračujte značku **max** [12].
4. Zatvorte kryt plniaceho otvoru  [3].

Funkcia rozprašovania



- V prípade potreby môžete látku pred žehlením pokropiť vodou. Na to stlačte tlačidlo pre funkciu rozprašovania [5].

Naparovanie



- V prípade potreby môžete látku s pomocou žehliacej plochy [1] napariť. Na to stlačte tlačidlo pre funkciu naparovania [6].

❗ **UPOZORNENIE:** Regulátor teploty [10] by mal byť nastavený na , aby vypustil paru.

Parné žehlenie

- Ak je to potrebné, môžete nastaviť nepretržitý výstup pary.
- Regulátor teploty [10] by ste mali nastaviť na najvyšší stupeň , pretože v opačnom prípade nebude vyrobené dostatočné množstvo pary. Kontrolka [9] svieti, kým produkt nedosiahne nastavenú teplotu a ďalej sa zohrieva. Kontrolka [9] zhasne, keď je dosiahnutá nastavená teplota.
- Nastavte regulátor pary [4] na požadovanú teplotu. Regulátor pary má 3 polohy nastavenia:



Žiadna
para



Stredné
množstvo
pary



Maximálne
množstvo pary

❗ UPOZORNENIA:

- Nepretržitý výstup pary je možný len vo vodorovnej polohe. Ak držíte produkt vo vzpriamenej polohe alebo ho vypnete, výstup pary sa preruší.
- Ukončíte parné žehlenie: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

● Ukončenie žehlenia

1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para). Pätku [8] produktu postavte na rovný a stabilný povrch.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku [7] zo zásuvky.
4. Produkt nechajte vychladnúť (to trvá cca 15 minút). Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je ešte horúci.
5. Aby ste predišli vápenatým usadeninám, vyprázdnite nádrž na vodu po každom použití. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3]. Cez plniaci otvor  vyprázdnite nádržku na vodu tak, že žehličku držíte hlavou dolu nad umývadlom.

● Ďalšie vlastnosti produktu

Systém proti kvapkaniu

Produkt je vybavený systémom proti kvapkaniu. Ak je teplota príliš nízka, aby sa vytvorila para, systém zabráni, aby voda unikala zo žehliacej plochy [1]. Táto vlastnosť zabráni fľakom od vody na vašom oblečení.

Filter proti vodnému kameňu

Produkt je vybavený filtrom proti vodnému kameňu. Je to permanentný vodný filter. Filter nie je potrebné meniť ani nevyžaduje údržbu. Nepoužívajte žiadne prídavné prostriedky. Prídavné látky môžu filter poškodiť.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku [7] vždy pred čistením produktu vytiahnite zo zásuvky.

⚠ **VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.

- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Žehliacu plochu [1] očistíte s vlhkou handrou a miernym neabrazívnym čistiacim prostriedkom.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

● Funkcia samočistenia

- Produkt má samočistiacu funkciu, ktorá odstraňuje znečistenie a záväpnenie parných kanálov.
- Funkciu samočistenia použijete aspoň 2x za mesiac.
- Keď používate vodu z vodovodu: Samočistiacu funkciu použijete po každom použití.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [7] vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť vodu do nádržky.

① UPOZORNENIE: Pred naplnením vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

1. Otvorte poklop plniaceho otvoru  [3]. Vodnú nádržku naplňte po značku **max** [12].
2. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
3. Sieťovú zástrčku [7] zapojte do vhodnej zásuvky.
4. Regulátor teploty [10] nastavte na maximálnu teplotu (točte v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz).
5. Nastavte regulátor pary [4] na maximálnu paru.
6. Počakajte, až na produkt nahreje a kontrolka pre proces nahrievania [9] zhasne.
7. Produkt podržte vo vodorovnej polohe nad umývadlom.

8. Tlačidlo na samočistenie [11] držte stlačené dovtedy, až neuniká žiadna para alebo žiadna vriaca a znečistená voda.
9. Prípadnú zvyšnú vodu vypustíte cez plniaci otvor  [3].

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte len s vyprázdnenou nádržou na vodu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 57
Einleitung	Seite 57
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 57
Lieferumfang	Seite 57
Teilebeschreibung	Seite 58
Technische Daten	Seite 58
Sicherheitshinweise	Seite 58
Vor der ersten Verwendung	Seite 61
Bedienung	Seite 61
Temperatur einstellen	Seite 61
Bügeln	Seite 62
Wassertank befüllen	Seite 62
Bügeln beenden	Seite 63
Weitere Produkteigenschaften	Seite 63
Reinigung und Pflege	Seite 63
Selbstreinigungs-Funktion	Seite 64
Lagerung	Seite 64
Entsorgung	Seite 64
Garantie	Seite 65

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Hertz (Netzfrequenz)
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Watt
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!

DAMPFBÜGELEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfbügeleisen
- 1x Messbecher
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Bügelsohle
- 2 Wasserdüse
- 3 Einfüllöffnung  (Wassertank)
- 4 Dampfbregler
- 5 Taste für die Sprühfunktion
- 6 Taste für Dampfstoß
- 7 Anschlussleitung (mit Knickschutz) und Netzstecker
- 8 Sockel
- 9 Kontrollleuchte (Heizen)
- 10 Temperaturregler
- 11 Taste zur Selbstreinigung
- 12 Markierung **max** (max. Wasserfüllmenge 220 ml)
- 13 Messbecher (max. Wasserfüllmenge 220 ml)

● Technische Daten

Eingang:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	1460–1740 W
Schutzklasse:	I



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER! Lassen

Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

 **GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- ⚠ **WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠ **VORSICHT! Gefahr eines Stromschlags!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.
- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.
- Achten Sie beim Platzieren des Produkts auf seinem Sockel darauf, dass die Oberfläche, auf der der Sockel steht, stabil ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen – wie Öfen oder Heizgeräten – auf.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsgefahren

- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie die Bügelsohle nicht während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).

- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

ⓘ HINWEIS: Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● Bedienung

● Temperatur einstellen

- Der Pfeil hinter dem Temperaturregler **10** zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- Drehen Sie den Temperaturregler **10** im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.
- Der Temperaturregler **10** ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol	Einstellung
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)




Symbol Einstellung



Hohe Temperatur
Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen)



Höchste Temperatur
Für Dampfbügeln

● Bügeln

⚠ ACHTUNG! Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenähten Etikett.

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung **7** sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler **10** auf die gewünschte Temperatur.
Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und aufheizt, leuchtet die Kontrollleuchte **9**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte **9**.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

● Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!
Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠ ACHTUNG! Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls Sie in Ihrer Region hartes Wasser vorkommen sollte, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser: Mischen Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

i HINWEISE:

- Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserversorger über die Wasserhärte Ihres Haushalts.
- Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 220 ml.
- Die Markierung **max 12** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel **8** steht.
- Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfbügel **4** auf die Position **☹** (kein Dampf).

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie den Messbecher **13**, um den Wassertank zu befüllen.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel **8** ab und kippen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **3** auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max 12**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **3** zu.

Sprühfunktion



- Bei Bedarf können Sie den Stoff vor dem Bügeln mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion **5**.

Dampfstoß

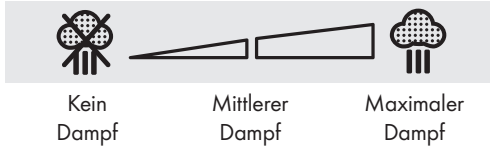


- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsole [1] bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß [6].

① **HINWEIS:** Der Temperaturregler [10] sollte auf  eingestellt werden, um Dampf auszustößen.

Dampfbügeln

- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler [10] sollte auf die höchste Stufe  gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte. Die Kontrollleuchte [9] leuchtet, solange das Produkt noch nicht die eingestellte Temperatur erreicht hat und sich weiter aufwärmt. Die Kontrollleuchte [9] erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde.
- Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die gewünschte Dampfmenge ein. Der Dampfgregler kann auf 3 Positionen eingestellt werden:



- ① **HINWEISE:**
- Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.
 - Dampfbügeln beenden: Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die Position  (kein Dampf).

● Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler [10] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die Position  (kein Dampf). Stellen Sie den Sockel [8] des Produkts auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker [7] aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung  [3]. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung , indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

● Weitere Produkteigenschaften Antitropfsystem

Das Produkt verfügt über ein Antitropfsystem. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, um Dampf zu erzeugen, verhindert das System, dass Wasser aus der Bügelsole [1] austritt. Diese Eigenschaft verhindert Wasserflecken auf Ihrer Kleidung.

Antikalkfilter

Das Produkt verfügt über einen Antikalkfilter. Dies ist ein permanenter Wasserfilter. Der Filter muss weder ausgetauscht noch gewartet werden. Verwenden Sie keine Zusätze. Zusätze können den Filter beschädigen.

● Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker [7] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Reinigen Sie die Bügelsole [1] mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Selbstreinigung-Funktion

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
- Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.

⚠️ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

Ziehen Sie immer den Netzstecker [7] aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

① **HINWEIS:** Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfregler [4] auf die Position  (kein Dampf).

1. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  [3]. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** [12].
2. Drehen Sie den Temperaturregler [10] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
3. Verbinden Sie den Netzstecker [7] mit einer geeigneten Steckdose.
4. Stellen Sie den Temperaturregler [10] auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).
5. Stellen Sie den Dampfregler [4] auf die maximale Dampfposition.
6. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang [9] erlischt.
7. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.

8. Halten Sie die Taste zur Selbstreinigung [11] so lange gedrückt, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
9. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung  [3].

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06892C / HG06892D
Version: 12/2020

IAN 353419_2007

